

**ព័ត៌មានសម្រាប់ជនរងគ្រោះទូទាំងរដ្ឋ**

ការិយាល័យ Massachusetts ទទួលបន្ទុក ជំនួយជនរងគ្រោះ

ក្រុមប្រឹក្សាជំនួយជនរងគ្រោះ និងសាក្សី (617) 586-1340

ផ្នែកសំណង និងជំនួយជនរងគ្រោះ  
ការិយាល័យអគ្គមេធាវី  
(617) 727-2200 លេខបន្ត 2160

ការិយាល័យមេធាវីអាមេរិក  
កម្មវិធីជនរងគ្រោះ និងសាក្សី  
(617) 748-3100

នាយកដ្ឋានសេវាព័ត៌មានយុត្តិធម៌ព្រហ្មទណ្ឌ  
អង្គភាពសេវាជនរងគ្រោះ (DCJIS)  
(617) 660-4690 ឬ (617) 660-4606 (TTY)

នាយកដ្ឋានកែប្រែ Massachusetts  
អង្គភាពសេវាជនរងគ្រោះ  
(978) 369-3618  
លេខឥតគិតថ្លៃ (866) 6VICTIM (866-684-2846)

ក្រុមប្រឹក្សា Massachusetts Parole Board  
អង្គភាពសេវាជនរងគ្រោះ  
(508) 650-4500 ឬ (888) 298-6272

ក្រុមប្រឹក្សាបញ្ជីជនល្មើសផ្លូវភេទ  
អង្គភាពសេវាជនរងគ្រោះ  
(978) 740-6440  
ទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃ (800) 93MEGAN (800-936-3426)

នាយកដ្ឋានសេវាយុវជន (DYS)  
អង្គភាពសេវាជនរងគ្រោះ  
(617) 727-7575

សេវាព្យាបាលមានលក្ខខណ្ឌ Massachusetts  
អង្គភាពសេវាជនរងគ្រោះ  
(617) 727-5300



**សេចក្តីថ្លែងរបស់កម្មវិធី**

បេសកកម្មរបស់ការិយាល័យជំនួយជនរងគ្រោះ (MOVA) គឺដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអំណាចដល់ជនរងគ្រោះ និងសាក្សីទាំងអស់នៃឧក្រិដ្ឋកម្មនៅក្នុងសហគរណ៍។ MOVA ខិតខំធានាឱ្យមានលទ្ធភាពទទួលបានសេវាសមធម៌នៅទូទាំងសហគរណ៍ដែលបំពេញបាននូវតម្រូវការពិសេសរបស់អ្នកទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារបទឧក្រិដ្ឋ តាមរយៈការអភិវឌ្ឍន៍គោលនយោបាយដែលមានព័ត៌មានអំពីអ្នករួចផុតពីអំពើហិង្សា ការគ្រប់គ្រងមូលនិធិ ការបណ្តុះបណ្តាល និងជំនួយបុគ្គល។

**ការិយាល័យជំនួយជនរងគ្រោះ Massachusetts**

ក្រុមប្រឹក្សាជំនួយជនរងគ្រោះ និងសាក្សី  
One Ashburton Place, Suite 1310  
Boston, MA 02108  
ទូរស័ព្ទ៖ (617) 586-1340  
ទូរសារ៖ (617) 586-1367  
www.mass.gov/mova

ការផ្សព្វផ្សាយនេះទទួលបានជំនួយមួយផ្នែកតាមរយៈជំនួយឥតសំណង VOCA មកពី OVC, OJP, US DOJ ។ ទស្សនៈ លទ្ធផលរកឃើញ និងការសន្និដ្ឋាន ឬអនុសាសន៍ផ្សេងៗដែលបង្ហាញជូននៅក្នុងការផ្សព្វផ្សាយនេះគឺជាទស្សនៈ លទ្ធផលរកឃើញ និងការសន្និដ្ឋាន ឬអនុសាសន៍របស់ការិយាល័យ ជំនួយជនរងគ្រោះ Massachusetts ហើយមិនសុទ្ធតែជម្រើសបញ្ជាក់អំពីទស្សនៈរបស់ DOJ ឬ OJP, OVC ឡើយ។

**កម្មវិធីជំនួយសាក្សីជនរងគ្រោះ**

ការិយាល័យមេធាវីប្រចាំតំបន់សម្រាប់ខោនធីនីមួយៗ ក្នុងរដ្ឋ Massachusetts និងការិយាល័យអគ្គមេធាវី មានកម្មវិធីជំនួយសាក្សីជនរងគ្រោះ ដើម្បីជួយដល់ជនរងគ្រោះដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្មក្នុងអំឡុងពេលចោទប្រកាន់នៃសំណុំរឿង។ សម្រាប់ព័ត៌មាន និងជំនួយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលអ្នកគឺជាជនរងគ្រោះ សូមទូរស័ព្ទទៅកម្មវិធីជំនួយសាក្សីជនរងគ្រោះនៅក្នុងខោនធីដែលឧក្រិដ្ឋកម្មបានកើតឡើង។

**ការិយាល័យអគ្គមេធាវី Attorney General's**

<b>Criminal Bureau</b>	(617) 727-2200
<b>ខោនធី Berkshire</b>	(413) 443-5951
<b>ខោនធី Bristol</b>	(508) 997-0711
<b>ខោនធី Cape &amp; Islands Barnstable, Dukes &amp; Nantucket</b>	(508) 362-8113
<b>ខោនធី Essex</b>	(978) 745-6610
<b>ខោនធី Hampden</b>	(413) 747-1000
<b>ខោនធី Middlesex</b>	(781) 897-8300
<b>ខោនធី Norfolk Northwestern</b>	(781) 830-4800
<b>ខោនធី Franklin</b>	(413) 774-3186
<b>ខោនធី Hampshire</b>	(413) 586-9225
<b>ខោនធី Plymouth</b>	(508) 584-8120
<b>ខោនធី Suffolk</b>	(617) 619-4000
<b>ខោនធី Worcester</b>	(508) 755-8601

KHMER 0322

**សំណើច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិជនរងគ្រោះ MASSACHUSETTS**

ស្វែងយល់អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងនាមជាជនរងគ្រោះដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្ម



# សំណើច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិជនរងគ្រោះ

## គ្រោះ: MASSACHUSETTS

សំណើច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិជនរងគ្រោះ\* ត្រូវបានរៀបចំឡើងដើម្បីធានាថា ជនរងគ្រោះដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្ម និងសាក្សីត្រូវបានជូនដំណឹង មានវត្តមាន និងត្រូវបានកោះហៅចូលរួមសវនាការក្នុងដំណាក់កាលសំខាន់ៗនៅក្នុងបញ្ហាព្រហ្មទណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងក្តីរបស់ខ្លួន។

សិទ្ធិជាសារវន្ត និងជាមូលដ្ឋានទាំងនេះមានគោលដៅដល់ឱ្យជនរងគ្រោះ និងអ្នករួមជួរដំបូងអំពីហិង្សាផ្លូវភេទដ៏សំខាន់នៅក្នុងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ព្រហ្មទណ្ឌ។ អ្នកចាំបាច់ត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជូនព្រះរាជអាជ្ញា ឬអ្នកតស៊ូមតិជនរងគ្រោះដែលត្រូវបានកំណត់ឱ្យធ្វើការជាមួយអ្នក នូវព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកដើម្បីអាចឱ្យពួកគេធានាថា អ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីសិទ្ធិដែលអ្នកមាន។

\* សម្រាប់បញ្ជីសិទ្ធិពេញលេញរបស់អ្នក សូមមើលសំណើច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិជនរងគ្រោះ (M.G.L.c.258B.)

### សិទ្ធិ និងសេវាកម្មជនរងគ្រោះនៅក្នុងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ព្រហ្មទណ្ឌ

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » ទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីរបៀបដំណើរការសំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌតាមរយៈ ប្រព័ន្ធ តួនាទីរបស់អ្នកនៅក្នុងដំណើរព្រមទាំងចំណុចរំពឹងទុកពីអ្នក និងមូលហេតុ។
- » ទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីសិទ្ធិ និងសេវាដែលជនរងគ្រោះ និងសាក្សីមាននៅក្នុងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ព្រហ្មទណ្ឌ។
- » ទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីរបៀបទទួលបាន សេវាសង្គមការគាំទ្រសហគមន៍ និងជំនួយហិរញ្ញវត្ថុដែលអ្នកអាចទទួលបាន។

### ព័ត៌មានជាក់លាក់អំពីករណីឧក្រិដ្ឋកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » ទទួលបានការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពអំពីដំណើរវិវត្តសំខាន់ៗនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។
- » ទទួលបានការដំណឹងទាន់ពេលវេលាអំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយនៃកាលវិភាគបញ្ហាខ្លួនក្នុងតុលាការដែលអ្នកត្រូវបានកោះហៅឱ្យបង្ហាញខ្លួន។
- » ពិភាក្សាជាមួយព្រះរាជអាជ្ញាមុនចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង មុនពេលសំណុំរឿងត្រូវបានច្រានចោល មុនដំណើរការកាត់ក្តី និងមុនពេលធ្វើអនុសាសន៍អំពីការកាត់ទោស។
- » ពិភាក្សាជាមួយព្រះរាជអាជ្ញានៅពេលណាដែលមេធាវីការពារក្តីស្នើសុំតុលាការដើម្បីទទួលបានកំណត់ត្រាជំងឺផ្លូវចិត្តរបស់អ្នក ឬព័ត៌មានសម្ងាត់ផ្សេងទៀត។
- » ត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីរបៀបទទួលបានការបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានអំពីជនប្រព្រឹត្ត។

### នៅពេលចូលរួមក្នុងនីតិវិធីតុលាការ

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » មានវត្តមាននៅគ្រប់ដំណើរការនីតិវិធីជាមួយក្រុមគ្រួសាររបស់អ្នក លុះត្រាតែអ្នកត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយនៅក្រុមសម្រេចថា សក្ខីកម្មរបស់អ្នកអាចរងផលប៉ះពាល់ប្រសិនបើអ្នកមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។
- » កន្លែងរង់ចាំសុវត្ថិភាព ឬបន្ទប់ដែលផ្តល់ដោយតុលាការដែលស្ថិតនៅដាច់ដោយឡែកពីក្រុមគ្រួសារ និងមិត្តភក្តិរបស់ចុងចោទ និងចុងចោទ។
- » ជំនួយពីការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញាជាមួយនិយោជក ឬម្ចាស់បំណុលរបស់អ្នក ប្រសិនបើបទឧក្រិដ្ឋ ឬការចូលរួមរបស់អ្នកនៅក្នុងនីតិវិធីតុលាការបណ្តាលឱ្យមានបញ្ហាក្នុងការបំពេញការងារ ឬកាតព្វកិច្ចប្រាក់។ សាក្សីដែលត្រូវបានកោះហៅឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងតុលាការដែលជូនដំណឹងដល់និយោជករបស់ពួកគេជាមុន មិនអាចត្រូវបានបណ្តេញចេញពីការងារ ឬរងការពិន័យពីសំណាក់និយោជករបស់ខ្លួនដោយសារតែខ្លួនអវត្តមានពីការងារដើម្បីចូលរួមក្នុងនីតិវិធីតុលាការស្របទៅតាម ដីកានេះ។
- » នាំយករូបភាពទំហំ 8 x 10 ឬតូចជាងនេះ នៃមនុស្សជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នក ដែលជាជនរងគ្រោះដោយសារអំពើមនុស្សឃាត ចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ ដរាបណាគណៈវិនិច្ឆ័យមើលមិនឃើញរូបភាពនោះ។

### មុនពេលតុលាការកាត់ទោសចុងចោទ

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » ពិភាក្សាជាមួយព្រះរាជអាជ្ញាអំពីអនុសាសន៍កាត់ទោសដែលបានស្នើទៅតុលាការ។
- » ពិភាក្សាជាមួយមន្ត្រីព្យួរទោសមានលក្ខខណ្ឌ អំពីថាតើឧក្រិដ្ឋកម្មនេះបានប៉ះពាល់ដល់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេចខ្លះ មុនពេលដែលមន្ត្រីនោះដាក់របាយការណ៍ពេញលេញអំពីជនប្រព្រឹត្តជូនតុលាការ។
- » ផ្តល់សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីផលប៉ះពាល់មកលើជនរងគ្រោះទៅកាន់តុលាការនៅពេលកាត់ទោសអំពីផលប៉ះពាល់លើរូបរាងកាយ អារម្មណ៍ និងហិរញ្ញវត្ថុដោយសារតែបទល្មើសដែលបានប្រព្រឹត្តមកលើអ្នក និងអំពីការយល់ឃើញរបស់អ្នកអំពីការកាត់ទោសដែលត្រូវធ្វើឡើង។
- » ស្នើឱ្យចៅក្រមបង្គាប់ជនប្រព្រឹត្តឱ្យផ្តល់សំណងសម្រាប់ការខាតបង់ទឹកប្រាក់របស់អ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងបទល្មើស និងទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃកាលវិភាគទូទាត់សងរបស់ជនប្រព្រឹត្តពីសំណាក់មន្ត្រីព្យួរទោសមានលក្ខខណ្ឌរបស់ជនប្រព្រឹត្ត។

### ការកាត់ទោស ការប្រគល់សង និងការដោះលែង ឬស្ថានភាពជាប់ឃុំរបស់ជនប្រព្រឹត្ត

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » ទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីលទ្ធផលចុងក្រោយនៃសំណុំរឿងរួមទាំងការពន្យល់អំពីប្រភេទនៃទោសដែលបានផ្តល់ជូន និងច្បាប់ចម្លងនៃលក្ខខណ្ឌការព្យួរទោសសាកល្បង ប្រសិនបើមាន។
- » ទទួលបានការជូនដំណឹងពីសំណាក់មន្ត្រីព្យួរទោសមានលក្ខខណ្ឌរបស់ជនប្រព្រឹត្ត នៅពេលណាដែលជនប្រព្រឹត្តសុំផ្លាស់ប្តូរដីកាផ្តល់សំណង និងទទួលបានការកោះហៅឱ្យចូលរួមនៅក្នុងសវនាការពាក់ព័ន្ធ។
- » ទទួលបានការប្រគល់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកដែលបានយកជាកស្តុតាងមកប្រគល់ជូនអ្នកវិញឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន នៅពេលដែលការអនុវត្តច្បាប់លែងត្រូវការវត្តនោះទៀត។
- » ប្រសិនបើមានសិទ្ធិ ទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែមអំពីជនប្រព្រឹត្តដូចជាកំណត់ត្រាថ្កោលទោស ឬការអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃការកាត់ទោសរបស់ជនប្រព្រឹត្ត។

### ការកាត់ទោស ការប្រគល់សង និងការដោះលែងជនប្រព្រឹត្ត ត....

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » ទទួលបានការជូនដំណឹងពីក្រុមប្រឹក្សាដោះលែងមានលក្ខខណ្ឌអំពី សិទ្ធិទទួលបានការដោះលែងរបស់ជនប្រព្រឹត្ត។
- » ទទួលបានការជូនដំណឹងនៅមុនពេលជនប្រព្រឹត្តត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរទៅមណ្ឌលកែប្រែដែលមិនសូវមានសុវត្ថិភាព។
- » ទទួលបានការជូនដំណឹងមុនពេលជនប្រព្រឹត្តទទួលបានការដោះលែងបណ្តោះអាសន្ន ឬស្ថាពរ ឬរត់ចេញពីមន្ទីរឃុំឃាំង។

### ការកាត់ទោស ការប្រគល់សង និងការដោះលែង ឬស្ថានភាពជាប់ឃុំរបស់ជនប្រព្រឹត្ត

#### អ្នកមានសិទ្ធិ...

- » ដាក់ពាក្យសុំសំណងជនរងគ្រោះពីឧក្រិដ្ឋកម្មហិង្សាដើម្បីពិនិត្យមើលថាតើអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានសំណងសម្រាប់ការចំណាយផ្ទាល់ខ្លួនអ្វីខ្លះ ដូចជាថ្លៃព្យាបាល ការប្រឹក្សា ឬចំណាយបុណ្យសព ឬបាត់បង់ប្រាក់ឈ្នួលដោយសារពិការភាពដែលបណ្តាលមកពីឧក្រិដ្ឋកម្ម។
- » ស្នើថា ក្នុងអំឡុងនីតិវិធីតុលាការ ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងព័ត៌មានរបស់អ្នកអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ លេខទូរស័ព្ទ សាលារៀន និងទីកន្លែងធ្វើការរបស់សមាជិកគ្រួសារមិនត្រូវធ្វើការផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈឡើយ។
- » ការការពារជាក់លាក់តាមរយៈមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់ ពីការខូចខាតឬការគំរាមកំហែងនៃការខូចខាតបណ្តាលមកពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរបស់អ្នកនៅក្នុងនីតិវិធីតុលាការ។
- » ការចាត់ចែងក្លាមៗនូវសំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក។
- » ដាក់ស្នើ ឬបដិសេធមិនចូលរួមក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយក្រុមមេធាវីការពារក្តី មុនពេលកាត់ក្តី ឬកំណត់លក្ខខណ្ឌសមហេតុផលលើការសម្ភាសន៍ទាំងនេះ ប្រសិនបើអ្នកសម្រេចទទួលយកការសម្ភាសន៍។
- » ប្រសិនបើអាច សូមពិគ្រោះជាមួយមេធាវីរីករដ្ឋ ដើម្បីចាប់ផ្តើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដោយខ្លួនឯងដើម្បីទាមទារសំណងសម្រាប់ការខូចខាតដោយសារបទល្មើស។